



Уважаемые жители Бохума!

Профилактическая вакцинация от коронавируса – это тема, которая в настоящее время волнует многих граждан.

Для чего нужна вакцинация?

Как мне записаться на вакцинацию?

Что я должен принести с собой на вакцинацию?

Это лишь некоторые из вопросов, волнующих в настоящее время многих граждан. В этой листовке мы кратко изложили для вас самые важные аспекты по теме вакцинации в Бохуме.

Пожалуйста, позаботьтесь о себе и других: носите маску, соблюдайте правила гигиены, держите дистанцию и проветривайте.

И ещё: **сделайте прививку!**

Ваша Бритта Ангер  
Заведующая отделом здравоохранения

## Вот почему вам нужно сделать прививку!

Коронавирусная инфекция – серьёзное заболевание, часто с тяжёлым течением, которое способно привести даже к смерти. Группы риска, в частности, пожилые люди и хронические больные, подвергаются высокому риску, что болезнь будет протекать тяжелой форме.

Кроме того, пандемия существенно ограничивает нашу социальную, экономическую и культурную жизнь. Вакцинация – эффективное, испытанное и надёжное средство борьбы с болезнями.

Поэтому сделайте прививку от короны, чтобы

- защитить себя от тяжёлого течения болезни,
- снизить риск заражения коронавирусом для членов вашей семьи, друзей и соседей,
- а также помочь сдержать распространение пандемии.

## Здесь, где МЫ всё ещё имеет значение!

Только если все жители Бохума будут действовать сообща и пройдут вакцинацию, станет возможным вновь ослабить ограничения социальных контактов. Чтобы мы могли снова собираться семьями, встречаться с друзьями и отмечать в своих общинах религиозные праздники, будь то Рождество, Ханука или Рамадан. Давайте возьмёмся за дело, всё зависит только от нас самих!

## ВАКЦИНЫ

### Насколько безопасны используемые вакцины?

Вакцины так же безопасны, как и любые другие лекарства. Перед получением разрешения на применение они были тщательно протестированы и проверены в соответствии с действующим законодательством. Даже при сокращённом времени на получение разрешения действуют те же стандарты, что для лекарственных препаратов, у которых получение на разрешение заняло больше времени. После получения разрешения на продажу вакцины продолжают контролироваться. Кажущаяся на первый взгляд низкая эффективность, например, 60 процентов – это высокий показатель с медицинской точки зрения, которого не достигают многие вакцины, успешно применяемые уже в течение многих лет. В любом случае этого достаточно, чтобы предотвратить тяжёлое течение болезни.

### Какие побочные эффекты возникают при вакцинации?

Как и при получении любой другой прививки, возможны побочные эффекты. Реакции на прививку обычно возникают вскоре после вакцинации и длятся несколько дней. Информацию об эффективности и безопасности вакцинации можно найти на сайте Института Роберта Коха в разделе часто задаваемых вопросов: [www.rki.de/SharedDocs/FAQ/COVID-Impfen/gesamt](http://www.rki.de/SharedDocs/FAQ/COVID-Impfen/gesamt)



### Могу ли я после вакцинации я заразиться коронавирусом или передать вирус, не заболевая сам?

Независимо от производителя прививка обеспечивает хорошую защиту от тяжёлой формы коронавирусной инфекции. Кроме того, снижается риск заразить коронавирусом других людей.

### Содержат ли вакцины материалы животного происхождения?

Нет, вакцины, получившие на данный момент разрешение на применение, не содержат материалов животного происхождения.

### Смогу ли я забеременеть после вакцинации?

Прививка от коронавируса не влияет на возможность забеременеть в будущем.

## ВАКЦИНАЦИЯ

### Когда я смогу сделать себе прививку?

Кампания по вакцинации от коронавируса неуклонно набирает обороты. Все большее число людей по личным и профессиональным причинам получают право на вакцинацию. В кратком обзоре приведена информация, кто и когда получит право на вакцинацию, и кем она будет проводиться.

С этим обзором можно ознакомиться по адресу [www.bundesregierung.de/breg-de/themen/corona-informationen-impfung/corona-impfverordnung-1829940](http://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/corona-informationen-impfung/corona-impfverordnung-1829940)

Пожалуйста, не приезжайте в центр вакцинации без записи!

### Что я должен принести с собой?

На вакцинацию принесите своё удостоверение личности, карту медицинского страхования, подтверждение назначенного приёма с посредническим кодом (в распечатанном или электронном виде) и свой прививочный паспорт. Если у вас нет прививочного паспорта, вы получите свидетельство о вакцинации.

### Какой адрес центра вакцинации в Бохуме?

**Impfzentrum Bochum,  
RuhrCongress Bochum,  
Stadionring 20  
44791 Bochum**





### Как добраться до центра вакцинации Бохума на автомобиле?

По автобану А40, съезд Stadion, затем прямо до кольцевой дороги Stadionring. Приблизительно через 400 метров вы попадёте на круговую развязку, где следует выбрать третий съезд. Приблизительно через 50 метров слева от вас будет въезд в подземный гараж. Здесь имеется ограниченное количество бесплатных парковочных мест.

### Как добраться до центра вакцинации Бохума на автобусе или трамвае?

Автобусная линия 354, остановка «RuhrCongress»  
Трамвайные линии 308, 316 или 318, остановка «Vonovia Ruhrstadion» (пеший путь: припл. 5 минут).

### Обеспечен ли безбарьерный доступ в центр вакцинации?

В центр вакцинации в RuhrCongress Bochum обеспечен безбарьерный доступ. На месте есть инвалидные коляски.

### Возмещаются ли расходы на такси?

Нет, в настоящее время расходы на такси не возмещаются.

### Могу ли я взять кого-нибудь с собой на вакцинацию?

Вас может сопровождать один человек для оказания помощи при вакцинацией. Однако прививка ему будет сделана только в том случае, если он тоже записался на вакцинацию.

### Какие правила гигиены действуют в центре вакцинации?

В центре вакцинации действуют общие правила гигиены: держать дистанцию, соблюдать кашлевой и чихательный этикет, носить маску FFP2 или другую подобную маску.

### Внимание:

**примите во внимание, что людям с простудными симптомами или повышенной температурой доступ в центр вакцинации запрещён.**



### Как проводится вакцинация?

После регистрации в центре вакцинации вы получите памятку и бланк заявления о согласии, который необходимо заполнить. Кроме того, врач предложит вам провести с ним разъяснительную беседу. Непосредственно вакцинация проводится медицинским персоналом в ограждённой зоне. После получения прививки рекомендуется непродолжительное – от 5 до 10 минут – пребывание на месте для контрольного наблюдения; для пациентов из группы риска продолжительность пребывания должна составлять 30 минут.

Памятку и бланк заявления о согласии можно скачать по адресу:  
[www.bochum.de/impfzentrum/download](http://www.bochum.de/impfzentrum/download)

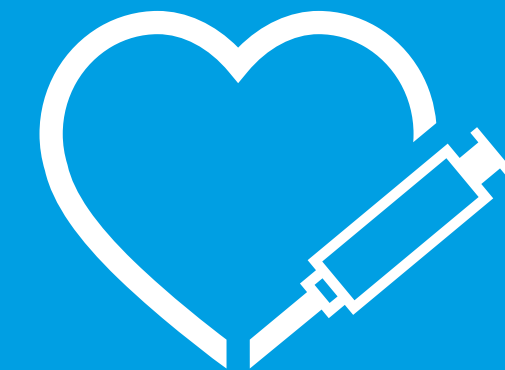
### Где можно найти дополнительную информацию о вакцинации?

- **Центр вакцинации Бохума**  
[www.bochum.de/impfzentrum](http://www.bochum.de/impfzentrum)
- **Институт Роберта Коха**  
[www.rki.de](http://www.rki.de)
- **Федеральная ассоциация врачей больничных касс**  
[www.116117.de/de/corona-impfung.php](http://www.116117.de/de/corona-impfung.php)



Impfzentrum Bochum  
im RuhrCongress Bochum  
Stadionring 20  
44791 Bochum  
[www.bochum.de/impfzentrum](http://www.bochum.de/impfzentrum)

В сотрудничестве с христианскими, еврейскими и мусульманскими общинами Бохума.



# В Бохуме идёт вакцинация!

## краткий обзор основных вопросов